

Ohio and Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds online! www.laprensa1.com

September/septiembre 26, 2014 Spanglish Lazo Cultural Edition Vol. 11, No. 9 (LP1)

HISPANIC HERITAGE MONTH SEPTEMBER 15 - OCTOBER 15



Cónsul de México celebra el Grito de Independencia en Noche Mexicana Apromex 2014

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Troy: Con motivo de la Independencia de México, la Asociación de Profesionistas Mexicanos en Michigan (Apromex) celebró por séptimo año consecutivo la Noche Mexicana el pasado sábado 13 de septiembre (de 2014) en el hotel MET, ubicado en Troy, Míchigan; con la participación de alrededor de 300 personas.

Los honores al Lábaro Patrio, la presentación del Himno Nacional y la ceremonia de 'El Grito' fueron encabezados por el Cónsul de México en Detroit, *Honorable Juan Manuel Solana Morales*, y se contó con la presencia distinguida del Cónsul de México en Leamington (Ontario, Canadá), *Eusebio del Cueto Ruiz-Funes*, del Presidente de la Cámara Hispana de Comercio, *Camilo Suero*, de los Cónsules Honorarios de Turquía y Egipto; así como destacados profesionistas y directivos empresariales mexicanos en Detroit.

"Cuidamos mucho los detalles para cumplir el objetivo de nuestra fiesta de manera muy formal", informó *María Elena*

García, Vicepresidenta Administrativa de Apromex. "La idea original de la celebración de Independencia no era una fiesta como tal, sino tener un espacio en donde pudiéramos hacer honores a la bandera, cantar el himno y dar el grito. Cada año se forma una escolta para que entreguen la bandera al Cónsul y se haga todo el evento de manera oficial".

En cuanto concluyó la ceremonia, entró al salón el mariachi 'Jalisco', quienes amenizaron la noche. Le siguieron el Ballet Folclórico 'Joyas de México', el grupo 'Vybra' y el DJ 'Caliente', todos ellos presentaron danzas, música y canciones que celebraron la cultura mexicana y la hispanidad. "Cada año el ballet folclórico ejecuta bailes de algún estado en particular, Veracruz, Estado de México, Monterrey, etc. Este año tocó el turno a Jalisco y bailaron el jarabe tapatío, lo cual fue muy emotivo", agregó la entrevistada.

Aunque este es el primer año que *María Elena* forma parte de la mesa directiva de Apromex, siempre ha participado en los diferentes eventos que se han realizado año con año, por lo que considera que este evento fue sensacional. "Seguimos conservando la idea original de mostrar un México exitoso, es por eso que realizamos una cena de gala de alto nivel, cuidando cada uno de los detalles".

Durante el evento, el Cónsul de México realizó la primicia de la ópera 'Frida', la cual se inaugurará y presentará en el *Detroit Opera House* en marzo del próximo año. 'Frida' mostrará escénicamente aspectos de la vida de *Diego Rivera* y *Frida Kahlo* durante el tiempo en que ellos vivieron en Detroit durante 1930's.

Asimismo, el Cónsul *Solana* dijo que había sido todo un placer dar el grito con la Asociación de Profesionistas Mexicanos y adelantó: "El Consulado está trabajando para poder realizar el próximo año



una celebración de Independencia para toda la comunidad, donde traigamos entretenimiento, seguridad y todos los elementos suficientes para realizar un exitoso evento masivo".

Cabe destacar que El Comité Organizador de la Noche Mexicana estuvo integrado por *Rafael García*, *Alejandro Guajardo*, *Rubén Alonso* y *María E. García*, todos ellos miembros de la Mesa Directiva de la Asociación de Profesionistas Mexicanos en Míchigan (Apromex).

Apromex

La Asociación de Profesionistas Mexicanos en Michigan surgió hace ocho años aproximadamente como una iniciativa del Cónsul Sánchez Ventura para reunir a un grupo de ejecutivos de alto nivel. "La idea era crear una asociación de profesionistas mexicanos que trabajaran en Michigan para elevar la imagen del mexicano. Muchas personas tienen únicamente la imagen del indocumentado ilegal y la realidad es que también hay muchos profesionistas.

Es gente que ya demostró ser exitoso en México, tan lo demostró que la empresa para la que trabajaba, decide mandarla a este país. Por lo que los profesionales mexicanos que están aquí son de lo que mejor que hay, gente exitosa, que tiene

impulsos, metas, que contribuye, toma decisiones y hace crecer a las empresas para las que trabajan", compartió *María Elena García*.

Aparte de eso, la integración de profesionales crea una sinergia de apoyo y desarrollo en cada uno de los integrantes. "Realizamos diferentes eventos y redes de trabajo para apoyarnos. Por ejemplo yo soy Ingeniera en Electrónica, tengo Maestría en Administración y por las vueltas que da la vida estoy trabajando como agente de bienes raíces. El hecho de conocer a tanta gente profesional me trae éxito en mi negocio y viceversa, yo ayudo también a otros profesionales, les paso negocio. Es decir, entre todos nos apoyamos", concluyó *García*, quien desde hace un par de meses se encuentra a cargo de la Asociación, junto con el Vicepresidente Técnico, *Carlos González*, ya que la Presidenta *María Alsace Galindo* renunció al cargo en el mes de Mayo.

Apromex está conformado por una mesa directiva de siete u ocho personas y cuenta con una membresía de alrededor de 300 miembros. Actualmente, tiene gran difusión a través de su página de facebook y próximamente presentarán su sitio web. Además, dentro de los planes se encuentra integrarse como una organización no lucrativa.

Photos courtesy of
Catarino Portraits



Detroit Institute of Arts says “Leave the Driving to Us” on Wayne County Day

The *Detroit Institute of Arts (DIA)* is providing free bus transportation to and from the museum on Saturday, Oct. 11, 2014 for Wayne County residents as part of its “County Days,” which provides this service four times per year for residents of Wayne, Oakland, and Macomb counties.

Visitors can browse the collection, take part in an art-making activity and view the free exhibition *Ordinary People by Extraordinary Artists: Works on Paper by Degas, Renoir and Friends*.

Shopping and eating are always part of a fun day, and the DIA has plenty of both. Café DIA offers entrees, a decked-out salad bar, grill station, sandwiches and scrumptious desserts. Kresge Court diners can enjoy gourmet snacks, sandwiches, salads and desserts. Both res-

taurants offer a variety of beverages, including Starbucks coffee, beer and wine. The museum shop carries a selection of art-related items, many of which cannot be found in other area stores.

Convenient parking is available at each departure location. Round trip transportation and admission is free, but reservations are required. To reserve a spot, call 313-833-4005 or go to tickets.dia.org.

Wayne County locations and schedule: Canton Township Hall, 1150 Canton Center Road, Canton—Van Gogh Bus; Bus departs Township Hall at 10 a.m.; Bus departs DIA at 2:30 p.m.

Westland Public Library, 6123 Central City Pky.—Degas Bus; Bus departs library at 9:30 a.m.; Bus de-

parts DIA at 2 p.m.

Melvindale Civic Arena, 4300 S. Dearborn St.—Matisse Bus; Bus departs Civic Arena at 10 a.m.; Bus departs DIA at 2:30 p.m.



Ford Community and Performing Arts Center, 15801 Michigan Ave. Dearborn—Monet Bus; Bus departs Arts Center at 10 a.m.; Bus departs DIA at 2:30 p.m.

Kennedy Recreation Center, 3101 West Rd. Trenton—Picasso Bus; Bus departs Recreation Center at 9:30 a.m. – use northwest parking area; Bus departs DIA at 2 p.m.

Allen Park Community Center, 15800 White St.—Warhol Bus; Bus departs Community Center at 9:30 a.m.; Bus departs DIA at 2 p.m.

The DIA hosted *County Days* this

year in March and July. The next Oakland County Day is Oct. 18 and the next Macomb County Day is Oct. 25. For information on locations and times, go to <http://bit.ly/diacountydayinfo>

DIA Hours and Admission: Museum hours are 9 a.m.–4 p.m. Tuesdays–Thursdays, 9 a.m.–10 p.m. Fridays, and 10 a.m.–5 p.m. Saturdays and Sundays. General admission (excludes ticketed exhibitions) is free for Wayne, Oakland and Macomb county residents and DIA members. For all others, \$8 for adults, \$6 for seniors ages 62+, \$4 for ages 6–17. For membership information, call 313-833-7971.

Reinhart
 (Charles Reinhart Company Realtors)
 "Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Julie Picknell
 Cell: 734.395.8383
 Dir.: 734.669.4536
 Web.: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office
 office: 734.747.7888
 fax: 734.747.7852
 2200 Green Rd., Ste. A
 Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
 office: 734.429.9449
 fax: 734.429.9448
 1020 E. Michigan Ave.
 Saline, MI 48176

TAQUERIA A SALAZAR

944 East Beecher Street • Adrian, MI
 517-215-2510 - Carry Out Available!

| | |
|------------------------|--------------------------|
| Tamales Special | Masa Para Tamales |
| Chicken \$7.50 | +Ready Mix* \$1.00 lb. |
| Pork \$7.50 | +Plain* 60¢ lb. |
| Beef \$8.00 | ¡Y Más! |

Hours:
 Monday - Friday
 7:00 am - 8:00 pm
 Saturday
 7:00 am - 7:00 pm;
 Sunday
 12:00 pm - 5:00 pm

Check out our Classifieds at laprensa1.com

Finds us on Facebook at facebook.com/laprensa1

La Prensa Newspaper Staff

| | |
|---|--|
| La Prensa Publications, Inc. | Publisher |
| <i>Editorial:</i> Rico Neller, Editor, 313-729-4435 Isabel Flores Kevin Milliken | <i>rico@laprensa1.com</i> Latin American Correspondent Special Assignments |
| <i>Advertising:</i> Adrienne Chasteen 419-870-2797 Rico, 313-729-4435 | Marketing Manager Cacographer, Layout & Sales |
| <i>Art/Graphics/Web:</i> Jennifer Retholtz | Graphics Manager & Webmaster |

La Prensa Publications, Inc. dba La Prensa
 Mailing Address: La Prensa, PO Box 792, Saline MI 48176
 • www.facebook.com/laprensa1 • Fax: Please e-mail.
DEADLINE: MONDAY AT 5:00PM, Prior to Distribution
SALES: 313.729.4435 •
 E-mail: rico@laprensa1.com
 • **Web site: www.laprensa1.com** •

Limit: five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each. Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis. Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by La Prensa Publications, Inc. 1989-2014

We accept: Discover, Visa, & MC

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

SELF SERVICE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at EACH LOCATION

- 11360 EAST 8 MILE (313) 245-2944 •
- 5970 W. Warren 48210 (313) 361-6700 •

Exitosa Gala Anual del Mes de la Herencia Hispana y Commemoración a César Chávez

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Lansing: Con bombo y platillo se llevó a cabo la 16va Celebración Anual del Mes de la Herencia Hispana y la 19va Cena Conmemorativa Anual de César Chávez, el pasado 17 de septiembre en el hotel Radisson, ubicado en el 111. N. Grand Ave. Lansing, Michigan.

“Nos sentimos muy contentos de tener a tantos líderes reunidos. Contamos con presencia tanto de gente que ya ha hecho historia por su contribución en nuestra comunidad, como jóvenes talentos que harán una gran diferencia en el futuro. Es así como hacemos honor al tema de este año: Construyendo nuestro futuro, juntos”, comentó *Marylou Mason*, Directora Ejecutiva de la Comisión de Asuntos Hispanos de Michigan.

Asimismo, Mason destacó la importancia de que en Michigan haya una gran comunidad hispana/latina que trabaja día a día por construir a los líderes del mañana. “Este evento precisamente tiene por objetivo reconocer el trabajo de toda esta gente que ha hecho un cambio en sus vidas, sus comunidades y en el estado en general. Así como brindar apoyo para que los jóvenes continúen con sus estudios y de esa manera, construir a los líderes del mañana”, agregó la entrevistada.

Comocada año, se agasajo a los invitados desde el primer momento, ya que el Mariachi estuvo entonando diferentes canciones mexicanas para celebrar nuestra cultura. Líderes de varias partes del estado se congregaron en este distinguido evento y aprovecharon para pasar un rato agradable. “Es un evento que disfrutamos y esperamos cada año para ver amigos que por la distancia o el trabajo, nos es imposible frecuentar; así que este es el mejor momento para ponernos al día y conocer los nuevos talentos”, compartió *José Casas*, encargado de Asuntos Culturales, Políticos y Económicos del Consulado de México en Detroit.

Además, se disfrutó de una exquisita cena y aplaudió la labor de los distinguidos líderes. Los reconocimientos que se entregaron, fueron:

Legislador del año: **Bruce Rendón, Representante Estatal del distrito 103, Lake City.**

Ha servido como Presidente de la Asociación de Michigan de Constructores de Viviendas, la tercera asociación más grande de la construcción del Estado en el país, y fue tres veces presidente de la Asociación de Constructores de vivienda del noroeste de Michigan. Sirvió como vicepresidente del Comité de Recursos Naturales de la Cámara, y en los comités de Agricultura, Gobierno Local, Reforma Regulatoria, y Turismo. Como Representante, ha luchado por los derechos de los adultos mayores hispanos.

Empresario Hispano del año: **Noé Ramiro Baiz.**

Es el CEO / Presidente de Taco Loco Restaurant. Noé se crió en una familia de migrantes. Terminó la escuela secundaria y luego asistió a la Universidad Estatal de Wayne en Detroit. Después de graduarse, trabajó en Prudential Insurance Company en el departamento de ventas, donde se abrió camino hasta ser Gerente General. Trabajó para Prudential Seguros durante 29 años, en varios estados. En 1996, se convirtió en un empresario y abrió su primer restaurante en Sterling Heights. En 1998 mudó su negocio a Van Dyke. Tiene la esperanza de ampliar su restaurante al condado de Oakland, así como otras áreas, en un futuro próximo.

Empresario Hispano. Construcción comercial: **Robert García.**

Robert García es el Presidente y fundador de CCI Commercial Construction Inc., y ha estado involucrado en el negocio por más de 20 años. Es miembro de la mesa directiva



Executive Director Marylou Mason (Hispanic Latino Commission of Michigan) with Rep. Bruce Rendón and Board Chair Gil Guzmán (Hispanic Latino Commission of Michigan), while Los Mariachis Locos perform a happy birthday song to Rep. Rendón.

de la Cámara de Comercio Hispana de Michigan. El negocio familiar y propiedad de minorías ha sido capaz de crecer a nivel nacional y traspasar las fronteras de Michigan en la región del Medio Oeste; además de ser reconocido por su alto nivel de calidad en el trabajo.

Abogada Hispana. **Ninfa Cancel, Gerente, Departamento de Recreación de Detroit.**

Ninfa Cancelar es Gerente de Asuntos Comunitarios del Departamento de Recreación la Ciudad de Detroit. Ella coordina las iniciativas especiales para la oficina del Alcalde y también es responsable de reclutar voluntarios y patrocinios de eventos, así como de la coordinación de las reuniones de la comunidad con diversos grupos. Es miembro de la junta con Mana de Metro Detroit, Detroit Asociación de Mejoramiento del suroeste y Comité



Dir. Marylou Mason with award recipient Maricela García.

Patriótico Mexicano - Cinco de Mayo Desfile Anual.

Educador Hispano. **Elias López, Coordinador de Reclutamiento de MSU CAMP program.**

Elias López creció en Rio Grande Valley, Texas. Se graduó de la Universidad Estatal de Michigan en 2006 y está en proceso de completar su título de Maestría. López participó en programas de educación para migrantes en Texas y Michigan. Una vez que emigró a Michigan, trabajó tiempo completo en una guardería en Holanda, ahí fue donde conoció a un reclutador del programa CAMP y en 2001 se convirtió en participante. Este programa permite a los estudiantes migrantes o temporales, formar parte de un programa de pregrado en MSU con apoyo

académico, social y financiero.

Lifetime Achievement Award. **Maricela (Mary) García, Voluntaria.**

Maricela García asistió a Flint Junior College, Mott College, y Baker College y obtuvo una licenciatura en electrónica industrial mientras trabajaba a tiempo completo y se graduó con honores. Trabajo para GM en la producción como Inspector. Ha tenido una amplia historia de voluntariado, incluyendo la Cruz Roja, Comité 659 de la Mujer, y el comité de

Liderazgo hispano, donde ser bilingüe era una necesidad. Su objetivo es trabajar en una organización sin fines de lucro basada en la comunidad hispana que le permita apoyar programas, voluntarios y personas en busca de su sueño de ayudar a los demás.

Outstanding Arts Award. **Steffanie Rosalez, Directora del Programa Cook Arts Center.**

Steffanie Rosalez es la Directora del Programa del Centro de Artes Cook en Grand Rapids. La misión del centro es enriquecer las vidas de los jóvenes del barrio a través de programas diversos y atractivos. Steffanie es también miembro del Liderazgo Grand Rapids, la Coalición de la Comunidad Latina de Grand Rapids, la Red de Equidad Racial metropolitana de Grand Rapids y Girls Rock! Grand Rapids.

De esta manera, es como la Comisión de Asuntos Hispanos de Michigan, se unió con la Comisión de César E. Chávez del Área de la Capital y Michigan Hispanic Caucus para honrar la vida, visión y trabajo de César E. Chávez, así como a individuos y negocios con espíritu de servicio a la comunidad y que han realizado contribuciones significativas en el avance de los latinos.



Dir. Marylou Mason with Hispanic Latino Commission of Michigan interns from Michigan State University: Jesús Vega, Kenya Sánchez-Vicarte, Michelle Holcomb, and Sarah Bachelor.

WE DO WHOLESALE!



SUPPLIER OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

**2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074**

BENNY ANDERSSON & BJÖRN ULVÄUS'
MAMMA MIA!
THE SMASH HIT MUSICAL WITH MUSIC BY ABBA
Fisher Theatre • Oct. 17-19 • 5 SHOWS ONLY
Tickets: 800-962-2287 & Fisher Box Office
Info: BoxOffice@fisher.com @ 419-872-4000
Group: 419-872-4000 Group@fishertheatre.com
www.fishertheatre.com
Save! Night Out with dinner & show packages from our talented performers!

7400 W. Vernor Detroit, MI 48209
Sun-Thu 9am-12am Fri & Sat 9am-3am
www.TaqueriaElNacimiento.com

313 554 1790
Full Bar Menu Available
10% OFF*
Plus a Free Pop
With Ad Exp. 02/29/08

LA CHIQUITA BAKERY
TIENDA MEXICANA

La Chiquita MARKET
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birra de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVIOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO



Tus Escuelas Públicas en Southwest Detroit

SEE IT BELIEVE IT
DETROIT PUBLIC SCHOOLS

Miércoles, 01 de octubre de 2014

Contar Dial

Ser puntual.
Todo el día.
Cada día.

El Southwest VENTAJAS DE DPS

- **NUÉVU Programa de Inmersión Dual**, una iniciativa especial de DPS para promover la fluidez en los idiomas Inglés y Español a los niños antes de los cinco años de edad en un entorno bilingüe. Escuelas Participantes: Academia de las Américas en Southwest Detroit y el Centro de Aprendizaje de la Comunidad de la Primera Escuela Primaria en Southwest Detroit.
- **NUÉVU Programa de Inmersión Bilingüe** (Crecimiento del programa de inmersión en los idiomas inglés y español) en los programas de pre-K, jardín y primer grado.
- **NUÉVU centro de enseñanza especial** El Centro de Enseñanza Especial de Detroit en el Southwest Detroit y el Centro de Aprendizaje de la Comunidad de la Primera Escuela Primaria en Southwest Detroit para estudiantes con discapacidades en los idiomas inglés, español y francés, y un programa de ESL para todos los niveles.
- **PROGRAMA DE ENSEÑANZA PARA ATENCIÓN AL CLIENTE** (Enfoque en el cliente) en los programas de pre-K, jardín y primer grado.
- **ESCUELAS DE ALTA CALIDAD EN EL SUROESTE** (DPS ofrece a más de 1,200 estudiantes en 12 escuelas en la comunidad del Southwest Detroit).
- **Los Nuevos Estudiantes de K-5 en Southwest Detroit** (DPS ofrece a más de 1,200 estudiantes en 12 escuelas en la comunidad del Southwest Detroit).

Academia de las Américas
1838 Roscoe St.
Tel: (313) 846-7646
Grados: PreK-4

NUÉVU: Escuela Preparatoria Academia de las Américas
Nuevas Academias de las Américas se localizarán en Southwest Detroit
Tel: (313) 846-7646
Grados: 5

Centro Beard de la Primera Infancia
840 Wabasha
Tel: (313) 846-9188
Grados: PreK

Escuela Primaria Bennett
2115 Mulford
Tel: (313) 846-9388
Grados: PreK-5

Academia de Aprendizaje Clemente
1871 Beard
Tel: (313) 846-9488
Grados: PreK-5

Academia Clippert
1861 McKinstry
Tel: (313) 846-9488
Grados: 5-8, Apoyación

Escuela Secundaria Westcott
1848 Roscoe St.
Tel: (313) 846-4738
Grados: 9-12

Escuela Prim. y Media Earlhart
1838 Roscoe
Tel: (313) 846-9488
Grados: PreK-4

Escuela Primaria Harne
3600 Cassell
Tel: (313) 846-9488
Grados: PreK-5

Escuela Primaria Maybury
4416 Purser St.
Tel: (313) 846-3914
Grados: PreK-5

Escuela Prim. y Media Murrell
3223 Marlin
Tel: (313) 457-4209
Grados: PreK-8

Escuela Primaria Naima
4824 Madison
Tel: (313) 846-3797
Grados: PreK-4

Escuela Prim. y Media Pyleat
1848 Wagner
Tel: (313) 846-3799
Grados: PreK-4

INSCRIBASE HOY!
Llama al 313-248-4277
o visita
detroit12.org/insc

FIND EXPERIENCE WITHIN

Get more experience from your college experience. Internships, study abroad, faculty/student research, and more are built into our liberal education foundation, so that you are well prepared for your first job and have the skills you need to succeed wherever your career and life lead you.



gvsu.edu/find | GRAND VALLEY STATE UNIVERSITY